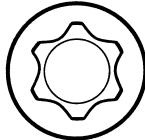
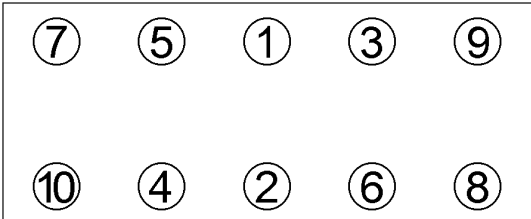


|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                |                                                                                             |                                                                                                   |                                                             |             |                     |  |   |                                           |                                |                            |                         |   |                 |                     |                  |                      |   |                                                |                                 |                                   |                                          |   |          |                 |                    |                  |   |            |              |                  |                |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|-------------|---------------------|--|---|-------------------------------------------|--------------------------------|----------------------------|-------------------------|---|-----------------|---------------------|------------------|----------------------|---|------------------------------------------------|---------------------------------|-----------------------------------|------------------------------------------|---|----------|-----------------|--------------------|------------------|---|------------|--------------|------------------|----------------|
| <b>Anziehvorschrift für Zylinderkopf</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                | <b>735.280</b><br>passend für / suitable for<br>adaptable à / adaptable a<br><br><b>BMW</b> | <br>Das Original |                                                             |             |                     |  |   |                                           |                                |                            |                         |   |                 |                     |                  |                      |   |                                                |                                 |                                   |                                          |   |          |                 |                    |                  |   |            |              |                  |                |
| <b>Tightening Instructions for Cylinder Head</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                |                                                                                             |                                                                                                   |                                                             |             |                     |  |   |                                           |                                |                            |                         |   |                 |                     |                  |                      |   |                                                |                                 |                                   |                                          |   |          |                 |                    |                  |   |            |              |                  |                |
| <b>Instructions de serrage pour culasse</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                |                                                                                             |                                                                                                   |                                                             |             |                     |  |   |                                           |                                |                            |                         |   |                 |                     |                  |                      |   |                                                |                                 |                                   |                                          |   |          |                 |                    |                  |   |            |              |                  |                |
| <b>Prescripciones de apriete para culatas</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                |                                                                                             |                                                                                                   |                                                             |             |                     |  |   |                                           |                                |                            |                         |   |                 |                     |                  |                      |   |                                                |                                 |                                   |                                          |   |          |                 |                    |                  |   |            |              |                  |                |
| Schraubenkopf / Head shape<br>Tête de vis / Cabeza de tornillo                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                | Anziehreihenfolge/Tightening sequence/Ordre de serrage/Orden de apriete                     |                                                                                                   |                                                             |             |                     |  |   |                                           |                                |                            |                         |   |                 |                     |                  |                      |   |                                                |                                 |                                   |                                          |   |          |                 |                    |                  |   |            |              |                  |                |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                |            |                                                                                                   |                                                             |             |                     |  |   |                                           |                                |                            |                         |   |                 |                     |                  |                      |   |                                                |                                 |                                   |                                          |   |          |                 |                    |                  |   |            |              |                  |                |
| 714.750<br>M 10x1,5x160                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                |                                                                                             |                                                                                                   |                                                             |             |                     |  |   |                                           |                                |                            |                         |   |                 |                     |                  |                      |   |                                                |                                 |                                   |                                          |   |          |                 |                    |                  |   |            |              |                  |                |
| <table><tr><td>Anziehen/<br/>Tightening/<br/>Serrage/<br/>Apriete</td><td>*<br/>➤<br/>➤</td><td>30 Nm<br/>90°<br/>90°</td></tr></table>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                |                                                                                             |                                                                                                   | Anziehen/<br>Tightening/<br>Serrage/<br>Apriete             | *<br>➤<br>➤ | 30 Nm<br>90°<br>90° |  |   |                                           |                                |                            |                         |   |                 |                     |                  |                      |   |                                                |                                 |                                   |                                          |   |          |                 |                    |                  |   |            |              |                  |                |
| Anziehen/<br>Tightening/<br>Serrage/<br>Apriete                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | *<br>➤<br>➤                                    | 30 Nm<br>90°<br>90°                                                                         |                                                                                                   |                                                             |             |                     |  |   |                                           |                                |                            |                         |   |                 |                     |                  |                      |   |                                                |                                 |                                   |                                          |   |          |                 |                    |                  |   |            |              |                  |                |
| <table><tr><td colspan="4">Zeichenerklärung / Explanations / Explication / Explicacion</td></tr><tr><td>✱</td><td>neue Zylinderkopf-<br/>schrauben verwenden</td><td>use new cylinder<br/>head bolts</td><td>utiliser des vis<br/>neuves</td><td>emplar tornillos nuevos</td></tr><tr><td>★</td><td>Warmlauf (80°C)</td><td>warm up time (80°C)</td><td>chauffage (80°C)</td><td>calentamiento (80°C)</td></tr><tr><td>□</td><td>Schrauben einzeln lösen<br/>und wieder anziehen</td><td>loosen and tighten<br/>each bolt</td><td>deserrer et serrer<br/>vis par vis</td><td>aflojar y apretar<br/>tornillo a tornillo</td></tr><tr><td>●</td><td>Setzzeit</td><td>relaxation time</td><td>durée de tassement</td><td>tiempo de espera</td></tr><tr><td>➤</td><td>Drehwinkel</td><td>torque angle</td><td>angle de serrage</td><td>ángulo de giro</td></tr></table> |                                                |                                                                                             |                                                                                                   | Zeichenerklärung / Explanations / Explication / Explicacion |             |                     |  | ✱ | neue Zylinderkopf-<br>schrauben verwenden | use new cylinder<br>head bolts | utiliser des vis<br>neuves | emplar tornillos nuevos | ★ | Warmlauf (80°C) | warm up time (80°C) | chauffage (80°C) | calentamiento (80°C) | □ | Schrauben einzeln lösen<br>und wieder anziehen | loosen and tighten<br>each bolt | deserrer et serrer<br>vis par vis | aflojar y apretar<br>tornillo a tornillo | ● | Setzzeit | relaxation time | durée de tassement | tiempo de espera | ➤ | Drehwinkel | torque angle | angle de serrage | ángulo de giro |
| Zeichenerklärung / Explanations / Explication / Explicacion                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                |                                                                                             |                                                                                                   |                                                             |             |                     |  |   |                                           |                                |                            |                         |   |                 |                     |                  |                      |   |                                                |                                 |                                   |                                          |   |          |                 |                    |                  |   |            |              |                  |                |
| ✱                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | neue Zylinderkopf-<br>schrauben verwenden      | use new cylinder<br>head bolts                                                              | utiliser des vis<br>neuves                                                                        | emplar tornillos nuevos                                     |             |                     |  |   |                                           |                                |                            |                         |   |                 |                     |                  |                      |   |                                                |                                 |                                   |                                          |   |          |                 |                    |                  |   |            |              |                  |                |
| ★                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Warmlauf (80°C)                                | warm up time (80°C)                                                                         | chauffage (80°C)                                                                                  | calentamiento (80°C)                                        |             |                     |  |   |                                           |                                |                            |                         |   |                 |                     |                  |                      |   |                                                |                                 |                                   |                                          |   |          |                 |                    |                  |   |            |              |                  |                |
| □                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Schrauben einzeln lösen<br>und wieder anziehen | loosen and tighten<br>each bolt                                                             | deserrer et serrer<br>vis par vis                                                                 | aflojar y apretar<br>tornillo a tornillo                    |             |                     |  |   |                                           |                                |                            |                         |   |                 |                     |                  |                      |   |                                                |                                 |                                   |                                          |   |          |                 |                    |                  |   |            |              |                  |                |
| ●                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Setzzeit                                       | relaxation time                                                                             | durée de tassement                                                                                | tiempo de espera                                            |             |                     |  |   |                                           |                                |                            |                         |   |                 |                     |                  |                      |   |                                                |                                 |                                   |                                          |   |          |                 |                    |                  |   |            |              |                  |                |
| ➤                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Drehwinkel                                     | torque angle                                                                                | angle de serrage                                                                                  | ángulo de giro                                              |             |                     |  |   |                                           |                                |                            |                         |   |                 |                     |                  |                      |   |                                                |                                 |                                   |                                          |   |          |                 |                    |                  |   |            |              |                  |                |
| <b>Motortyp / Engine type / Type de moteur / Tipo de motor</b><br><br>Mot. N62 B40      Cyl. 1-4/5-8<br><br>E60                540i<br>E65/E66 740i, Li<br><br>✱0,75mm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                |                                                                                             |                                                                                                   |                                                             |             |                     |  |   |                                           |                                |                            |                         |   |                 |                     |                  |                      |   |                                                |                                 |                                   |                                          |   |          |                 |                    |                  |   |            |              |                  |                |
| ElringKlinger AG, Max-Eyth-Str.2<br>72581 Dettingen / Erms. Tel. 07123/724 601                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                | <b>*735.280*</b>                                                                            |                                                                                                   |                                                             |             |                     |  |   |                                           |                                |                            |                         |   |                 |                     |                  |                      |   |                                                |                                 |                                   |                                          |   |          |                 |                    |                  |   |            |              |                  |                |